





## コードの配線について Connecting cords 线路的连接

### 安全上のご注意 / Safety precautions / 安全措施


注意喚起シンボルとシグナル用語  
Symbols, signs and/or signal words which attract users' attention  
提醒注意的标记以及报警用语


 <b>注意</b> <b>CAUTION</b> <b>注意</b>	誤った取り扱いをしたときに、軽傷または中程度の傷害および物的損害のみの発生が想定される場合。 Indicates a possible mistake that could result in injury or damage 操作有错误时，有可能受轻伤或中等伤害，或会发生损伤物质的危险。
 <b>警告</b> <b>WARNING</b> <b>警告</b>	誤った取り扱いをしたときに、状況によっては死亡または重傷事故に結びつく可能性がある危険。 Indicates a potential hazard to life or limb. 操作有错误时，会至于受重伤，甚至发生死亡事故的危險。


### 図記号の説明 / Symbols and messages / 说明图表记号

	必ず指示内容に従い作業を行ってください。 Be sure to follow the instructions when you operate the machine and/or labor saving device. 必须严守指示，应按其内容准确操作为要。
	修理時や調整等のメンテナンス作業の発生時や、落雷の可能性のある場合、電源プラグを電源供給元のコンセントから必ず抜いてください。 Unplug the machine or shut off the power when checking, adjusting and/or repairing the machine and/or labor saving devices, or when lightning may strike. 需要进行修理、调整等维修工作时，或有可能落雷的危险时，应预先先把电源插头由供电的插座拔掉，以免意外。


### 警告 / WARNING / 警告


 配線を間違えますと、誤動作を起こして危険な場合があります。またミシンの損傷を防ぐためにも、十分に確認してください。


 The wrong connection of cords may cause machine malfunction and accidents. Be sure to make proper connections in order to prevent any damage to the machine.

 接线如果接错，会引起错误动作并会导致危险。为了防止损伤缝纫机，接线时请一定要仔细小心的确认。

### 注意 / CAUTION / 注意

 コード配線するときは、必ずミシンの電源スイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて、専門技術者が行ってください。

 Always turn off the power, unplug the machine and then authorized technicians are allowed to connect cords.

 连接接线时，请务必将缝纫机的电源开关关掉，将插头从电源上拔下，再请专门的技术人员进行操作。

各コードは同色・同形状のコネクタと接続してください。なお接続の際はコードの爪部 A がコネクタの爪部 B に向いているかをよくご確認ください。無理に接続すると破損の原因になります。

Each of cords and connectors is color- and shape-coded. Connect the cord to the connector correctly, and make sure to check the direction of part A on the cord and part B on the connector (see below). An incorrect connection and/or connecting using excessive force may cause damage to the cord and/or the connector.

将各相同颜色、相同形状的接口进行连接。请将连接线插入相同颜色、相同形状的接口。注意连接线的卡口 A 与接口的卡口 B 保持方向一致。暴力插拔可能会导致零件损坏。

